



Covid-19 Chronicle

September 2020



**We don't claim to be heroes.
We just live our vocation.**

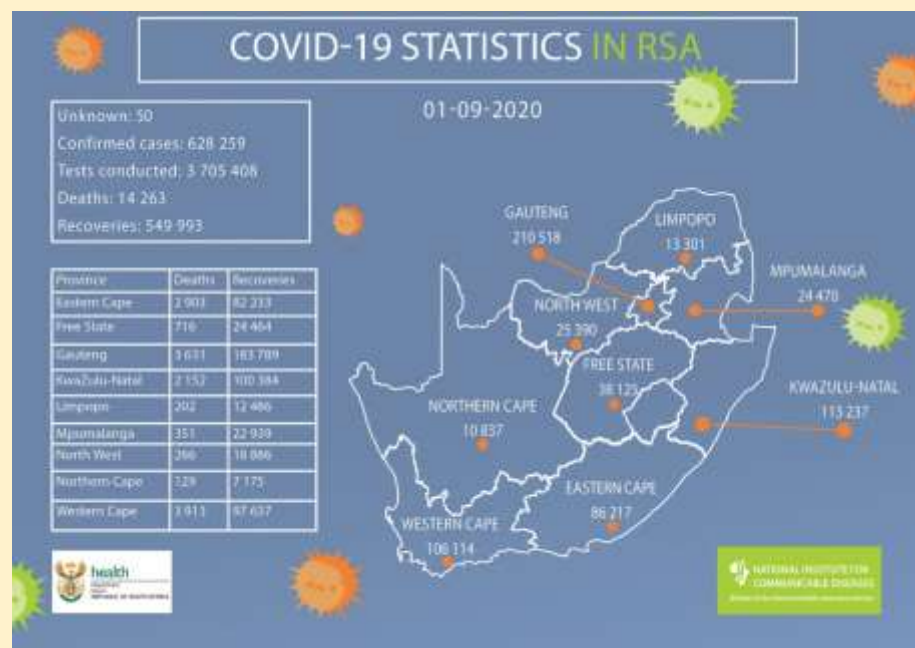


**Please support us doing so!
<http://bbg.org.za>**



**The Relief Organisation of the
Order of Malta in South Africa**

HELP US DURING THE CORONA PANDEMIC!



On 1 September 2020, South Africa had

- 1 218 new infections since the day before.
- 628 259 Covid-19 cases.
- the 6th highest rate of Covid-19 patients worldwide $\triangleq$ 11 ‰ of the total population.
- 64 003 active cases.
- the 11th highest rate of active Covid-19 patients worldwide.
- 539 critical cases.

On 28 August 2020, the **Mandeni Local Municipality** launched a "Social Distancing Campaign" to educate community members on ways to curb the spread of covid-19 and to remind community members that the easing of lockdown regulations is **not an indication that the virus has been dealt with**. The municipality continues to urge people to **adhere to lockdown protocols** in order to save lives. They warned the people by "this area is a **coronavirus hotspot**" posters.

On 16 August 2020, the **Premier of kwaZulu-Natal**, Sihle Zikalala, said in a media briefing:

- This is a **deadly virus**; everyone must adhere to all requirements.
- We must emphasize though that in terms of the overall numbers, it is evidently clear that **KZN is at its peak** in terms **of the COVID-19 pandemic**.
- We are cognisant of the threat of a **new wave of COVID – 19 infections** coming back **to overwhelm us**.

On 15 August 2020, the South African Minister of Cooperative Governance and Traditional Affairs, Nkosazana Dlamini-Zuma, has **extended the national state of disaster** by another month.

Since 7 August 2020, kwaZulu-Natal has the **highest rate of new infections** in South Africa.

On 29 July 2020, the iLembe District Command Council reported **Mandeni** as part of the region's **hotspot** list.

On 28 July 2020 the KZN Health Department released figures of the district **hotspots** in KZN including **iLembe (2 986)**.

On 26 July 2020, the Premier of kwaZulu-Natal, Sihle Zikalala, said in a media briefing:

- KwaZulu-Natal is now in the **eye of the storm**.
- The picture has **dramatically** changed.
- We have now arrived at a point where almost **everyone** knows somebody who has been infected with Covid-19.
- It is no longer a disease from the distance. **It is here at home**. ...
- The **storm is here** and can be seen through the **unprecedented number of infections**.
- It is unleashing a lot of impacts. It is **raging**. ...
- **COVID – 19** is here; it is **real**; and it is **deadly**....
- The province has contributed 27% of the new cases reported nationally and continues to be the fourth highest countrywide.

On 23 July 2020, the President of South Africa, Cyril Ramaphosa, said in a public statement:

HELFT UNS WÄHREND DER CORONA-PANDEMIE!

Am 1. September 2020 hatte

- **Südafrika** 1 218 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 628 259 Covid-19 Fälle $\triangleq$ Weltrang Platz 6 $\triangleq$ 11 ‰ der Gesamtbevölkerung. Davon waren 64 003 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 11 und davon waren 539 in kritischem Zustand, aber Südafrika hat nur 3% der Intensivbettenzahl von Deutschland.
- **Deutschland** 2 706 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 246 001 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 3 ‰ der Gesamtbevölkerung. Davon waren 14 820 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 33 und davon waren 245 in kritischem Zustand.
- **Schweiz** 216 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 42 393 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 5 ‰ der Gesamtbevölkerung. Davon waren 4 082 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 65 und davon waren 16 in kritischem Zustand.
- **Österreich** 204 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 27 642 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 3 ‰ der Gesamtbevölkerung. Davon waren 3 343 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 70 und davon waren 30 in kritischem Zustand.

Am 28. August 2020 hat die Gemeinde **Mandeni** eine Abstandhaltungskampagne gestartet, um Gemeinde-Mitglieder über Möglichkeiten zur Eindämmung der Verbreitung von Covid-19 aufzuklären und sie daran zu erinnern, dass die Lockerung der Sperrbestimmungen **kein Hinweis** darauf ist, **dass das Virus schon besiegt worden sei**. Die Gemeinde fordert die Menschen weiterhin nachdrücklich auf, sich an **Sperrprotokolle** zu halten, um Leben zu retten. Sie warnten die Menschen mit „Diese Gegend ist ein **Corona Virus-Hotspot**“-Plakaten.

Am 16. August 2020 sagte der Ministerpräsident von kwaZulu-Natal, Sihle Zikalala, in einer Pressekonferenz:

- Dies ist ein **tödlicher** Virus. Jeder muss alle Anforderungen erfüllen.
- Wir müssen jedoch betonen, dass in Bezug auf die Gesamtzahl offensichtlich klar ist, dass kwaZulu-Natal in Bezug auf die COVID-19-Pandemie seinen **Höhepunkt** erreicht hat.
- Wir sind uns der Gefahr einer **neuen Welle von COVID-19-Infektionen** bewusst, die uns **überwältigen** wird.

Am 15. August 2020 hat die Südafrikanische Ministerin für Kooperative Regierungsführung und Traditionelle Angelegenheiten, Nkosazana Dlamini-Zuma, den nationalen **Katastrophenfall** um einen weiteren Monat **verlängert**.

Seit 7. August 2020 hat kwaZulu-Natal die **höchsten Neuinfektionsraten** in Südafrika.

Am 29. Juli 2020 berichtete das Landratsamt von iLembe, **Mandeni** sei auf der Liste der **Hotspots** im Landkreis mit 2.986 Infizierten.

Am 26. Juli 2020 sagte der Ministerpräsident von kwaZulu-Natal, Sihle Zikalala, in einer Pressekonferenz:

- KwaZulu-Natal ist jetzt im **Auge des Sturms**.
- Das Bild hat sich **dramatisch** verändert.
- Wir sind jetzt an einem Punkt angekommen, an dem fast jeder jemanden kennt, der mit Covid-19 infiziert wurde.
- Es ist keine Krankheit mehr aus der Ferne, **es ist hier zu Hause**.
- Der **Sturm ist da** und kann durch die **beispiellose Anzahl von Infektionen** gesehen werden.
- Es wirkt sich verheerend aus. Es **tobt**.
- **COVID - 19** ist da; es ist **Wirklichkeit**; und es ist **tödlich** ...
- Die Provinz hat 27% der neu gemeldeten Fälle auf nationaler Ebene beigesteuert und ist weiterhin die vierthöchste im ganzen Land.

Am 23. Juli 2020 sagte der Südafrikanische Präsident Cyril Ramaphosa,

• “Since I last addressed the nation 11 days ago, more than 130,000 new coronavirus cases have been confirmed. ... • South Africa accounts for half of all the cases in Africa. • The coronavirus storm has indeed arrived, • with the provinces of Gauteng, Eastern Cape and KwaZulu-Natal experiencing a rapid rise in infections.” On 13 July 2020, a “detailed situational report for the iLembe District” described • Mandeni as one of the hotspots with 38.4 active cases per 100,000 inhabitants. • “Cases in outlying areas of ... Mandeni, Sundumbili ... have also continued to escalate”. On 15 June 2020, South Africa had • The highest percentage daily new cases of Covid-19 infected worldwide and • The second highest in the percentage of new daily deaths. The Premier of kwaZulu-Natal said on 31 May 2020 in a TV interview Mandeni was about to become an epicentre for Covid-19. On 20 May 2020, our magisterial district of iLembe had the second highest Covid-19 infection rate in all of South Africa and was declared a Corona Hotspot in the Government Gazette. On 19 April 2020 the Premier of kwaZulu-Natal had already declared in a media statement, • that the alarm bells are ringing, • that we are in danger of losing the battle, • that Zululand is in a worrying state, • that we are in a state of health emergency • and are in disaster mode. The South African Centre for Epidemiology fears that up to 351,000 people in South Africa could die from Covid-19. The South African Minister of Health assumes that approximately 40 million people in South Africa will be infected with Covid-19 over time. The World Health Organization fears that up to 10 million people across Africa could die from Covid-19.	• innerhalb von elf Tagen seien 130.000 neue Corona-Virus-Fälle bestätigt worden. • Südafrika beziffere die Hälfte aller Fälle von Afrika. • Der Corona-Virus-Sturm sei in der Tat angekommen, wobei u.a. • die Provinz kwaZulu-Natal einen rapiden Anstieg von Infektionen erfahre. Am 13. Juli 2020 beschrieb ein detaillierter Situationsbericht für unseren Landkreis iLembe • Mandeni als einen der Hotspots mit 38,4 aktiven Fällen pro 100.000 Einwohnern. • In den Außenbezirken von Mandeni und Sundumbili würde die Infektionsrate weiterhin eskalieren. Am 15. Juni 2020 belegte Südafrika • Platz 1 weltweit im %-Anstieg der Neuinfektionen und • Platz 2 weltweit im %-Anstieg täglicher Todesfälle. Am 31. Mai 2020 sagte der Ministerpräsident des Zululandes in einem Fernsehinterview, Mandeni sei im Begriff ein Epizentrum für Covid-19 zu werden. Am 20. Mai 2020 hatte unser Landkreis iLembe die zweithöchste Covid-19 Infektionsrate in ganz Südafrika und wurde von der Regierung als Corona-Hotspot erklärt. Am 19. April 2020 bereits hatte der Ministerpräsident des Zululandes erklärt, • dass inzwischen die Alarmglocken läuten, • dass wir in Gefahr schweben, die Schlacht zu verlieren, • dass das Zululand in einem besorgniserregenden Zustand ist, • dass wir einen gesundheitlichen Notstand haben • und uns im Katastrophenmodus befinden. Das Südafrikanische Zentrum für Epidemiologie befürchtet, dass bis zu 351.000 Menschen in Südafrika an Covid-19 sterben könnten. Der Gesundheitsminister geht davon aus, dass im Laufe der Zeit ca. 40 Millionen Menschen in Südafrika mit Covid-19 infiziert werden. Die Weltgesundheitsorganisation befürchtet, dass bis zu 10 Millionen Menschen in ganz Afrika durch Covid-19 sterben könnten.
What we do The Corona Pandemic confronted us with extraordinary challenges over and above our usual routine services: • We faithfully take care of the high-risk group of our immune deficient and geriatric hospice patients and the children of our children's home where some are particularly at risk from previous illnesses. • We continue to ensure that the 798 patients we treat for life in our AIDS treatment program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily. • We also take care of our needy home care and AIDS patients at home. Many of these patients and their families were starving after a four-month lockdown. From 6 May to 14 July 2020, we did our best to help distribute hundreds of food parcels. A grocery package costs R300.00 (\$17.00 £14.00). Unfortunately, after 14 July 2020, we had to stop distributing food parcels due to the enormous spread of Covid-19 in our area. We are well aware of the plight of the people, but due to a lack of staff due to illness – ten of our 91 employees are or were themselves sick with Covid-19 – and due to the disproportionately high risk of self-harm, our management has decided to interrupt food distributions for the time being. Now, for the time being, we can unfortunately only hand out groceries at the Care Centre itself, but not deliver them to the outside. • Our Clinic for malnourished infants continues to prevent starvation, examines the children, advices and counsels	Was wir tun Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit außerordentlichen Herausforderungen konfrontiert: • Wir kümmern uns treu um die Hochrisikogruppe unserer immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten und um die teilweise durch Vorerkrankungen besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims. • Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 798 Patienten, die wir in unserem AIDS-Behandlungsprogramm lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen. • Ebenso kümmern wir uns um unsere bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien leiden, nach über viermonatiger Ausgangssperre, an Hunger. In der Zeit vom 6. Mai bis 14. Juli 2020 halfen wir nach Kräften durch die Verteilung von hunderten von Nahrungsmittelpaketen. Ein Lebensmittelpaket kostet 16 € (17 CHF). Leider mussten wir nach dem 14. Juli 2020 die Verteilung von Lebensmittel-Paketen wegen der enormen Verbreitung von Covid-19 in unserer Gegend vorerst einstellen. Wir sind uns der Not der Menschen durchaus bewusst, aber wegen krankheitsbedingten Personalmangels – zehn unserer 91 Angestellten sind bzw. waren selbst an Covid-19 erkrankt – und wegen des unverhältnismäßig hohen Selbstgefährdungs-Risikos hat unsere Geschäftsführung beschlossen Lebensmittel-Verteilungen vorerst zu unterbrechen. Momentan können wir Lebensmittel leider nur im Care-Zentrum selbst ausgeben, aber nicht nach außen ausliefern.

their caregivers, and provides an average of 6636 baby food meals in a four-weeks-cycle. Please support us with UNRESTRICTED donations so that we can use the money where it is most needed. You can donate here: • https://www.bsg.org.za/en/you-may-help/donations.html • https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA • https://www.paypal.me/SMOMRSA Detailed reports on our Corona aid work and situation are available online in our "Corona Chronicles" (bilingual English/German) at: https://www.dropbox.com/sh/pkapjhbq6wimdif/AACJAAm-44suwFyhz55JFeNva?dl=0	• Unsere Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus. • Ausführliche Berichte über unsere Corona-Hilfstätigkeit und Situation sind in unseren „Corona Chronicles“ (zweisprachig Englisch/Deutsch) online verfügbar bei: https://www.dropbox.com/sh/pkapjhbq6wimdif/AACJAAm-44suwFyhz55JFeNva?dl=0 Bitte unterstützt uns mit frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird. Hier könnt Ihr spenden: • IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.) • https://www.bsg.org.za/so-koennen-sie-helfen/spenden.html • https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA • https://www.paypal.me/SMOMRSA Wir feiern jeden Tag um 19⁰⁰ Uhr die Hl. Messe in der Blessed Gérard's Kapelle. Diese wird immer live übertragen auf https://www.facebook.com/bgcc.ngo Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet: https://www.bsg.org.za/unsere-organisation/unsere-grundlagen/fuerbitten/fuerbitte.html
---	---

3 September 2020 We have just received a donation of 100 kgs A+ Fortified Porridge and 150 Surgical Masks from SAPPI. Thank you!		3. September 2020 Soeben haben wir eine Sachspende von 100 kg A+ angereicherten Brei und 150 Mund-Nase-Schutzmasken von der Firma SAPPI erhalten. Herzlichen Dank!
--	--	--

10 September 2020 "Back to School" presented us with our first possibly with Covid-19 infected child in our Children's Home. The Department of Health officials admitted him straight into a quarantine facility and we anxiously wait for the result of the corona test and the possible consequences. Update on 13 September 2020 We just got the news that the boy tested negative. Thanks be to God!		10. September 2020 Der Schulbeginn präsentierte uns unser erstes möglicherweise mit Covid-19 infiziertes Kind in unserem Kinderheim. Die Beamten des Gesundheitsamtes haben ihn direkt in eine Quarantäneeinrichtung eingewiesen, und wir warten gespannt auf das Ergebnis des Corona Tests und die möglichen Folgen. Aktuelle Information am 13. September 2020 Soeben erfuhren wir das Testergebnis. Der Junge ist Gott sei Dank negativ.
--	--	---

16 September 2020 The management board of Blessed Gérard's Care Centre has decided today: From Monday, 21 September 2020 we will • resume our food aid programme, i.e. to deliver food parcels to starving destitute people's home again. • re-open our HAART (AIDS-Treatment) Clinic for outpatients (who had been collecting their medication at our gate during the strict lockdown period).		16. September 2020 Die Geschäftsführung des Blessed Gérard's Care Zentrums hat heute beschlossen: Ab Montag, 21. September 2020 werden wir • unser Nahrungs-Hilfsprogramm wieder aufnehmen, d.h. wir werden Nahrungsmittel-Pakete wieder zu hungernden Notleidenden ins Haus bzw. in die Hütte ausliefern. • Die Türen unserer HAART (AIDS-Behandlungs-) Klinik wieder für ambulante Patienten öffnen (die während der strikten Zugangssperre ihre Medikamente nur an unserem Tor in Empfang nehmen konnten).
--	--	--

On **20 September 2020**, the **Premier of kwaZulu-Natal**, Sihle Zikalala, said in a media briefing:

- We weathered one of the **most devastating storms of our lifetime**.
- We have to rebuild as if we are emerging from the **ruins of a major war**, and we need all our troops to the battle.
- We must emphasise that we are still vigilant and on **full alert**. While regulations are being relaxed, we are fully cognisant that **the virus has not relaxed; it is still deadly and vicious**.
- Over the past two weeks, since we last had this media briefing, the province has registered 3 209 new infections, and 268 deaths. You will notice that at some point we were registering between 3500 and 3900 new infections in one day.
- The province has had 2 531 deaths since the beginning of the pandemic.
- **EVER-LINGERING THREAT OF A SECOND WAVE OF COVID-19 INFECTIONS:** We wish to remind our fellow compatriots that Alert Level 1 is still part of the lockdown. Regulations will be enforced. The **curfew** must be observed ...
- As we conclude, we wish to really call on all our citizens not to be complacent by dropping their COVID-19 guard. The possible **Second Wave of COVID-19** is not just empty talk, but **constitutes a real threat**.
- There is no shortage of examples where countries have experienced a second and more powerful wave of COVID-19 infections, and deaths.



Am **20. September 2020** sagte der **Ministerpräsident von kwaZulu-Natal**, Sihle Zikalala, in einer Pressekonferenz:

- Wir haben einen der **verheerendsten Stürme unseres Lebens** überstanden.
- Wir müssen wiederaufbauen, als ob wir aus den **Ruinen eines großen Krieges** auftauchen würden, und wir brauchen alle unsere Truppen für die Schlacht.
- Wir müssen betonen, dass wir immer noch wachsam und in **Alarmbereitschaft** sind. Während die Vorschriften gelockert werden, sind wir uns völlig bewusst, dass sich das Virus nicht gelockert hat. Es ist immer noch **tödlich und bösartig**.
- In den letzten zwei Wochen, seit wir diese letzte Pressekonferenz hatten, hat die Provinz 3 209 Neuinfektionen und 268 Todesfälle registriert. Sie werden feststellen, dass wir irgendwann an einem Tag zwischen 3500 und 3900 Neuinfektionen registriert haben.
- In der Provinz gab es seit Beginn der Pandemie 2 531 Todesfälle.
- **JEDERZEIT GEFAHR EINER ZWEITEN WELLE VON COVID-19-INFEKTIONEN:** Wir möchten unsere Landsleute daran erinnern, dass Alarmstufe 1 immer noch Teil der Sperrung ist. Vorschriften werden durchgesetzt. Die **Ausgangssperre** muss eingehalten werden.
- Abschließend möchten wir wirklich alle unsere Bürger auffordern, nicht selbstgefällig zu sein, indem sie ihre COVID-19-**Wachsamkeit** fallen lassen. Die mögliche zweite Welle von COVID-19 ist nicht nur ein leeres Gespräch, sondern stellt eine **echte Bedrohung** dar.
- Es gibt keinen Mangel an Beispielen, in denen Länder eine zweite und stärkere Welle von COVID-19-Infektionen und Todesfällen erlebt haben.

21 September 2020

The venue and times of our church services (Holy Mass) will change from now on: We will celebrate **Holy Mass at Blessed Gérard's Church** again.
From Monday to Saturday at 7.30 a.m. (GMT +2) and on Sunday at 9.30 a.m. (GMT +2).
We will continue live streaming our services at Blessed Gérard's Care Centre's Facebook Page
<https://www.facebook.com/bgcc.ngo>
Attendance of our services for the time being unfortunately is restricted to persons living in or on duty at Blessed Gérard's Care Centre.



21. September 2020

Von heute an finden unsere **Gottesdienste** (Hl. Messen) wieder in der **Blessed Gérard's Kirche** statt.
Die Zeiten ändern sich auch: Montag bis Samstag um 7³⁰ Uhr und sonntags um 9³⁰ Uhr.
Wir werden die Gottesdienste weiterhin auf unserer Blessed Gérard's Care Zentrum Facebook Seite
<https://www.facebook.com/bgcc.ngo> live übertragen.
Vorerst ist die persönliche Teilnahme leider nur Personen möglich, die im Care Zentrum leben oder hier gerade Dienst leisten.

21 September 2020



We take care of our needy home care and AIDS patients at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving. The countywide changeover to Corona alert level 1 enabled us to resume our delivery of food parcels. We had already distributed hundreds of food parcels to them and there is still a need for hundreds more. A grocery package costs R300.00 (\$17.00 | £14.00).



Food Delivery #29

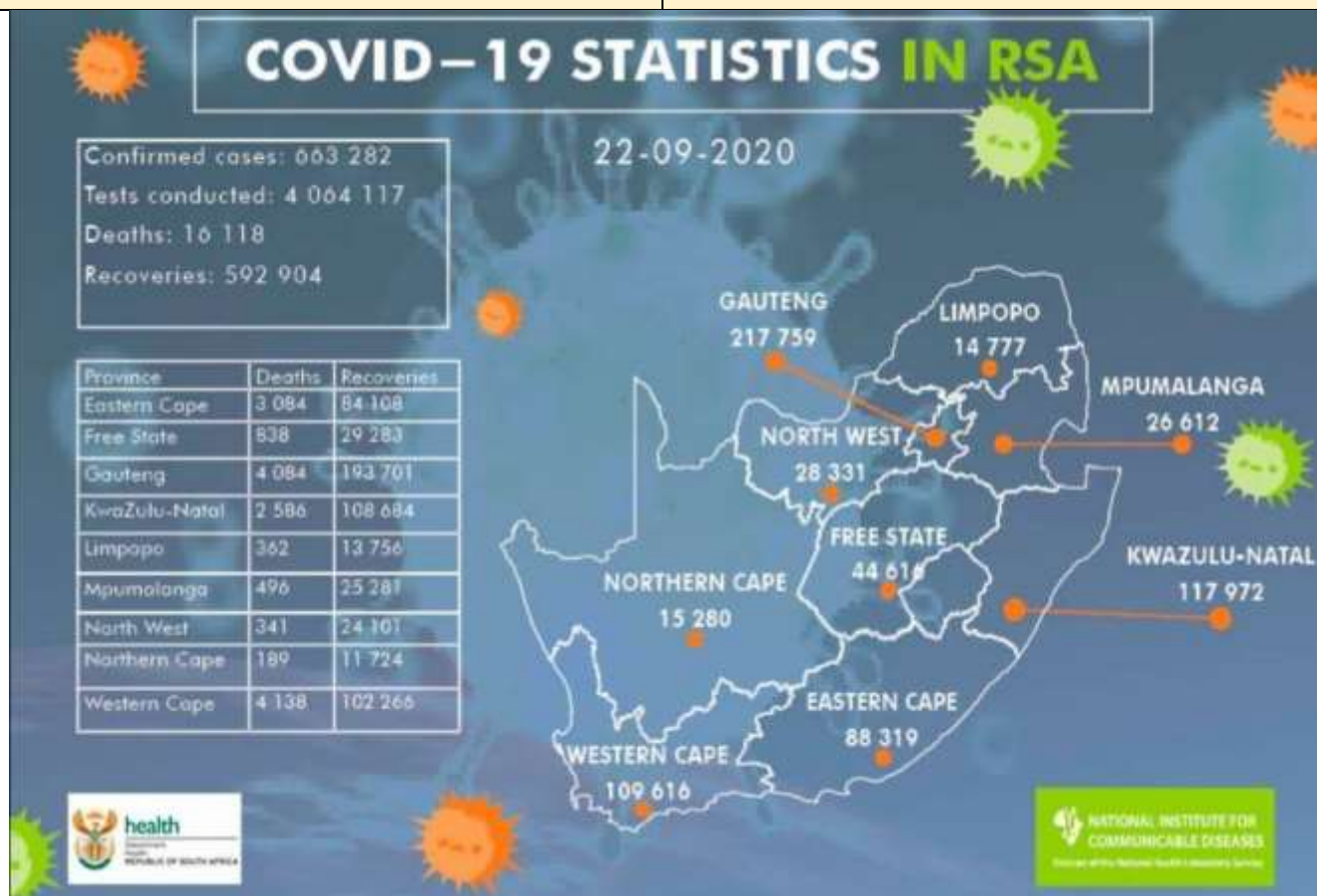
21. September 2020



Wir kümmern uns um unsere bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Die landesweite Umstellung auf Corona Vorsichtsstufe 1 ermöglichte uns die Wiederaufnahme der Verteilung von Lebensmitteln. Wir hatten schon hunderte von Lebensmittelpaketen an sie ausgeliefert und hunderte sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 16 € (17 CHF).



Lebensmittel Verteilung Nr. 29



22 September 2020



Food Delivery #30

22. September 2020



Lebensmittel Verteilung Nr. 30

23 September 2020



Food Delivery #31

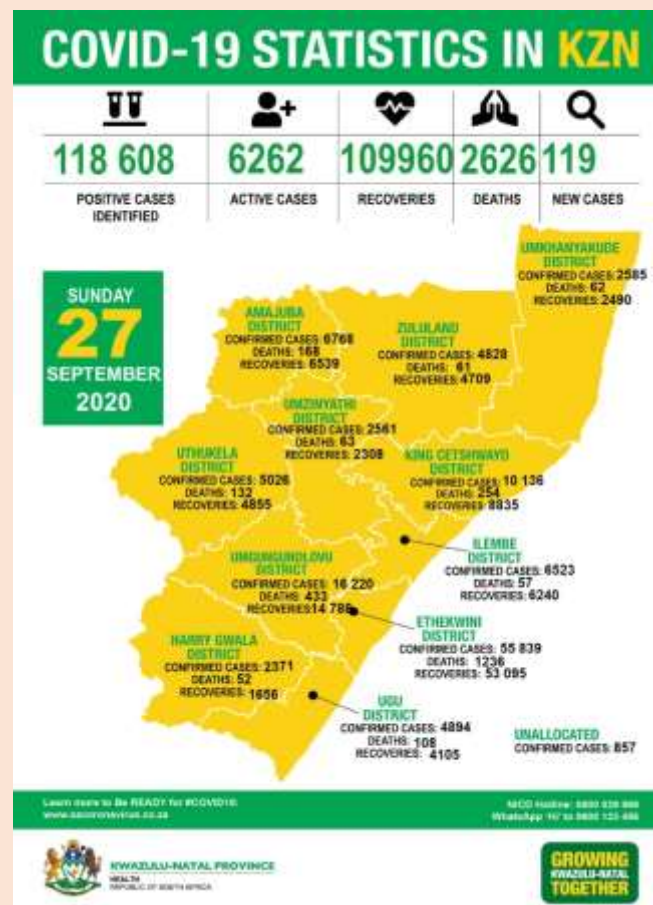
23. September 2020



Lebensmittel Verteilung Nr. 30

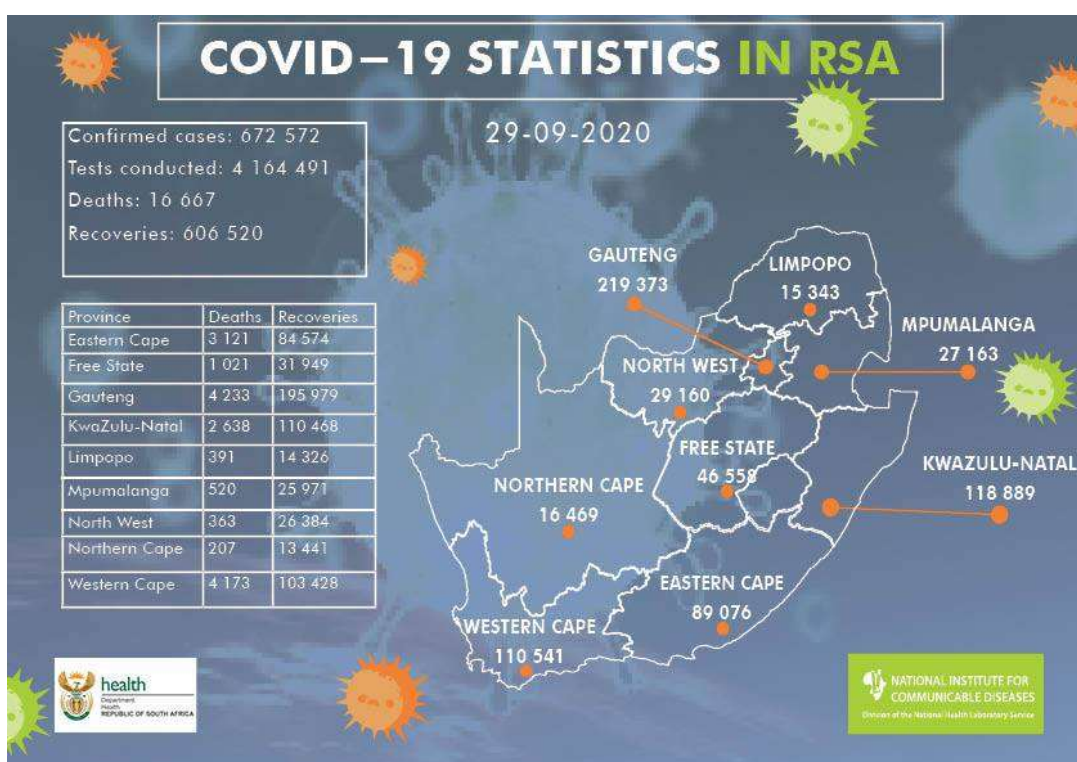
On **27 September 2020**, the **Premier of kwaZulu-Natal**, Sihle Zikalala, warned citizens to be on COVID-19 alert as various parts of the world experience a new surge of infections:

- “If it can happen to those first-world countries, it can happen to us. Therefore, let us not leave anything to chance, and ensure that we follow all the Covid-19 precautions. We cannot afford to be complacent.”
- The much-vaunted threat of a second wave is real and possible anywhere in the world – if the precautions are not followed.
- Out of South Africa’s cumulative 669 498 Covid-19 infections and 16 376 deaths, KwaZulu-Natal has had 118 350 cases, of which 6740 are still active, with 108 993 recoveries.
- At least 175 new cases have been registered in the province, in the past 24 hours. Sadly, the province has registered 2617 deaths due to the virus.
- Premier Zikalala thanked the church community at large, saying it had been the voice of calm and reassurance during the fight against Covid-19 storm and lockdown.
- “We have been waging a huge and mighty fight and the church has been with us helping to combat fear and giving us encouragement through faith.
- “Our citizens are understandably gripped by fear of the unknown. We have already lost many of our compatriots, family members, friends, our nurses, doctors.
- "There are still many unknowns and anxieties about the Covid-19 pandemic. We are still concerned and anxious about the second wave which we are told is likely to be much stronger than the first wave".
- Premier Zikalala said the recent call by President Cyril for South Africa to rise up and build the country was not only meant for the business community, but was also for the church, since it played an important role in leading our communities.
- The Province’s first citizen also urged the church to continue to help ameliorate social ills such as poverty, crime, unemployment, inequality and gender based violence.
- “These social ills manifest themselves in our communities and indicate that the fibre that holds our communities is on the brink of being torn apart," he said.

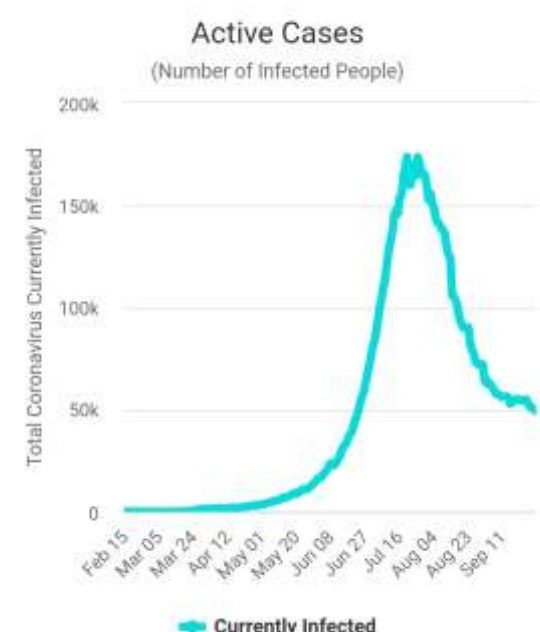


Am **27. September 2020** warnte der **Ministerpräsident von kwaZulu-Natal**, Sihle Zikalala, die Bürger, in COVID-19-Alarmbereitschaft zu bleiben, da in verschiedenen Teilen der Welt neue Infektionen auftreten:

- „Wenn es diesen Ländern der Ersten Welt passieren kann, kann es uns passieren. Überlassen wir daher nichts dem Zufall und stellen wir sicher, dass wir alle Vorsichtsmaßnahmen von Covid-19 befolgen. Wir können es uns nicht leisten, selbstgefällig zu sein.“
- Die Bedrohung durch eine zweite Welle ist real und überall auf der Welt möglich - wenn die Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt werden.
- Von den 669 498 Covid-19-Infektionen in Südafrika und 16 376 Todesfällen hatte KwaZulu-Natal 118 350 Fälle, von denen 6740 noch aktiv sind, mit 108 993 Genesenen.
- In den letzten 24 Stunden wurden in der Provinz mindestens 175 neue Fälle registriert. Leider hat die Provinz 2617 Todesfälle aufgrund des Virus registriert.
- Ministerpräsident Zikalala dankte der gesamten Kirche und sagte, sie sei die Stimme der Ruhe und Beruhigung im Kampf gegen den Sturm und die Sperrung von Covid-19 gewesen.
- „Wir haben einen großen und mächtigen Kampf geführt und die Kirche hat mit uns geholfen, die Angst zu bekämpfen und uns durch den Glauben zu ermutigen.
- „Unsere Bürger sind verständlicherweise von der Angst vor dem Unbekannten gepackt. Wir haben bereits viele unserer Landsleute, Familienmitglieder, Freunde, Krankenschwestern und Ärzte verloren.
- "Es gibt immer noch viele Ängste bezüglich der Covid-19-Pandemie. Wir sind immer noch besorgt und besorgt über die zweite Welle, von der wir erfahren, dass sie wahrscheinlich viel stärker sein wird als die erste Welle."
- Ministerpräsident Zikalala sagte, der jüngste Aufruf von Präsident Cyril an Südafrika, sich zu erheben und das Land aufzubauen, sei nicht nur für die Geschäftswelt, sondern auch für die Kirche gedacht, da es eine wichtige Rolle bei der Führung unserer Gemeinden spiele.
- Der erste Bürger der Provinz forderte die Kirche außerdem auf, weiterhin dazu beizutragen, soziale Missstände wie Armut, Kriminalität, Arbeitslosigkeit, Ungleichheit und geschlechtsspezifische Gewalt zu lindern.
- „Diese sozialen Missstände manifestieren sich in unseren Gemeinden und zeigen, dass die Faser, die unsere Gemeinden hält, kurz davorsteht, auseinandergerissen zu werden“, sagte er.



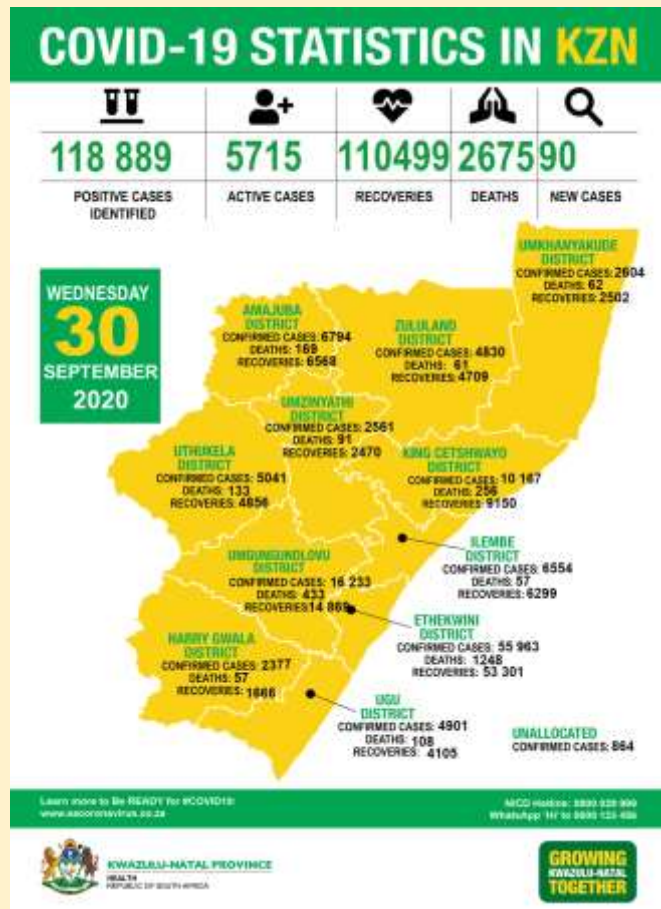
Active Cases in South Africa



HELP US DURING THE CORONA PANDEMIC!

On **30 September 2020**, South Africa had

- 873 new infections since the day before.
- 672 572 Covid-19 cases.
- the 10th highest rate of Covid-19 patients worldwide $\triangleq$ 11 % of the total population.
- 49 385 active cases.
- the 18th highest rate of active Covid-19 patients worldwide.
- 539 critical cases.



What we do

The Corona Pandemic confronted us with **extraordinary challenges** over and above our usual routine services:

- We faithfully take care of the high-risk group of our **immune deficient and geriatric hospice patients** and the **children** of our children's home where some are **particularly at risk from previous illnesses**.
- We continue to ensure that the 691 patients we treat for life in our **AIDS treatment** program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily.
- We also take care of our needy **home care and AIDS patients** at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving. We have already distributed hundreds of food parcels to them and there is still a need for hundreds more. A grocery package costs R300.00 (\$17.00 | £14.00).
- Our Clinic for **malnourished infants** continues to prevent starvation, **examines** the children, **advises** and **counsels** their caregivers, and provides an average of **6636 baby food meals** in a four-weeks-cycle.

Please support us with **UNRESTRICTED donations** so that we can use the money where it is most needed.

You can donate here:

- <https://www.bsg.org.za/en/you-may-help/donations.html>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>

Detailed reports on our Corona aid work and situation are available online in our "Corona Chronicles" (bilingual English/German) at:

<https://www.dropbox.com/sh/pkapihbg6wimdif/AACJAAM-44suwFyh255JFeNva?dl=0>

HELFT UNS WÄHREND DER CORONA-PANDEMIE!

Am **30. September 2020** hatte

- **Südafrika** 873 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 672 572 Covid-19 Fälle $\triangleq$ Weltrang Platz 10 $\triangleq$ 11 % der Gesamtbevölkerung. Davon waren 49 385 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 18 und davon waren 539 in kritischem Zustand, aber Südafrika hat nur 3% der Intensivbettenzahl von Deutschland.
- **Deutschland** 1 848 Neuinfektion seit dem Vortag, insgesamt 290 466 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 3 % der Gesamtbevölkerung. Davon waren 26 710 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 26 und davon waren 353 in kritischem Zustand.
- **Österreich** 609 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 44 041 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 5 % der Gesamtbevölkerung. Davon waren 8 329 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 52 und davon waren 90 in kritischem Zustand.
- **Schweiz** 225 Neuinfektionen seit dem Vortag, insgesamt 52 871 Covid-19 Fälle $\triangleq$ 6 % der Gesamtbevölkerung. Davon waren 8 102 aktiv erkrankt $\triangleq$ Weltrang Platz 54 und davon waren 31 in kritischem Zustand.

Was wir tun

Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit **außerordentlichen Herausforderungen** konfrontiert:

- Wir kümmern uns treu um die **Hochrisikogruppe** unserer **immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten** und um die teilweise durch Vorerkrankungen **besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims**.
- Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 691 Patienten, die wir in unserem **AIDS-Behandlungsprogramm** lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen.
- Ebenso kümmern wir uns um unsere **bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten** zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Wir haben schon hunderte von Lebensmittelpaketen an sie ausgeliefert und hunderte sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 16 € (17 CHF).
- Unsere **Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger**, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus.

Bitte unterstützt uns mit **frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden**, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird.

Hier könnt Ihr spenden:

- IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.)
- <https://www.bsg.org.za/so-koennen-sie-helfen/spenden.html>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>

Ausführliche **Berichte über unsere Corona-Hilfstätigkeit und Situation** sind in unseren „Corona Chronicles“ (zweisprachig Englisch/Deutsch) online verfügbar bei: <https://www.dropbox.com/sh/pkapihbg6wimdif/AACJAAM-44suwFyh255JFeNva?dl=0>

Wir feiern die **HI. Messe** in der Blessed Gérard's Kirche jeden Wochentag um 7³⁰ Uhr und sonntags um 9³⁰ Uhr.

Diese wird immer live übertragen auf <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet:

<https://www.bsg.org.za/unsere-organisation/unsere-grundlagen/fuerbitten/fuerbitte.html>